

Bruxelles, 28 octombrie 2016
(OR. en)

13038/16

Dosar interinstituțional:
2016/0307 (NLE)

WTO 284
AGRI 544
UD 207
COLAC 87

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: ACORD sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Federativă a Braziliei în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994, referitor la modificarea concesiilor din lista de angajamente a Republicii Croația în cursul procesului său de aderare la Uniunea Europeană

ACORD
SUB FORMA UNUI SCHIMB DE SCRISORI
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ
ȘI REPUBLICA FEDERATIVĂ A BRAZILIEI
ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI XXIV ALINEATUL (6)
ȘI AL ARTICOLULUI XXVIII
DIN ACORDUL GENERAL PENTRU TARIFE ȘI COMERȚ (GATT) 1994,
REFERITOR LA MODIFICAREA CONCESIILOR
DIN LISTA DE ANGAJAMENTE A REPUBLICII CROAȚIA
ÎN CURSUL PROCESULUI SĂU DE ADERARE
LA UNIUNEA EUROPEANĂ

A. Scrisoare din partea Uniunii

Stimată doamnă/Stimate domn,

În urma negocierilor purtate în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea listei de angajamente a Republicii Croația în cadrul procesului său de aderare la Uniunea Europeană, am onoarea să propun următoarele:

Uniunea Europeană va include în lista sa de angajamente, pentru teritoriul vamal al UE 28, concesiile cuprinse în lista de angajamente a UE 27, cu următoarele modificări:

se adaugă 4 766 de tone la cota alocată Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Bucăți congelate de cocoși și de găini din specia *Gallus domesticus*”, pozițiile tarifare 0207.14.10, 0207.14.50 și 0207.14.70, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 0 %;

se adaugă 610 tone la cota alocată Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Bucăți congelate de curcani și de curci”, pozițiile tarifare 0207.27.10, 0207.27.20 și 0207.27.80, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 0 %;

se adaugă 36 000 de tone în cadrul părții *erga omnes* din contingentul tarifar al UE „Zahăr brut din trestie de zahăr, destinat rafinării”, pozițiile tarifare 1701.13.10 și 1701.14.10, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 98 EUR/tonă;

se adaugă 78 000 de tone la cota alocată Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Zahăr brut din trestie de zahăr, destinat rafinării”, pozițiile tarifare 1701.13.10 și 1701.14.10, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 98 EUR/tonă.

În ceea ce privește volumul de 78 000 de tone alocat Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Zahăr brut din trestie de zahăr, destinat rafinării”, pozițiile tarifare 1701.13.10 și 1701.14.10, în pofida ratei aplicabile în cadrul contingentului de 98 EUR/tonă, Uniunea Europeană aplică în mod autonom:

- în timpul primilor șase ani în care acest volum este disponibil, o rată aplicabilă în cadrul contingentului de maximum 11 EUR/tonă, și
- în al șaptelea an în care acest volum este disponibil, o rată aplicabilă în cadrul contingentului de maximum 54 EUR/tonă.

Uniunea Europeană și Republica Federativă a Braziliei își notifică reciproc încheierea procedurilor lor interne în vederea intrării în vigoare a acordului. Prezentul acord intră în vigoare după 14 zile de la data primirii ultimei notificări.

Vă rog a binevoi să confirmați acordul guvernului dumneavoastră cu privire la cele menționate mai sus. Am onoarea de a propune, dacă cele menționate mai sus sunt acceptabile pentru guvernul dumneavoastră, ca prezenta scrisoare și confirmarea dumneavoastră să constituie împreună un Acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Federativă a Braziliei.

Vă rog să primiți, stimată doamnă/stimate domn, expresia înaltei mele considerații.

Pentru Uniunea Europeană

B. Scrisoare din partea Republicii Federative a Braziliei

Stimată doamnă/Stimate domn,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră din data de astăzi, cu următorul text:

„În urma negocierilor purtate în temeiul articolului XXIV alineatul (6) și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994 referitor la modificarea listei de angajamente a Republicii Croația în cadrul procesului său de aderare la Uniunea Europeană, am onoarea să propun următoarele:

Uniunea Europeană va include în lista sa de angajamente, pentru teritoriul vamal al UE 28, concesiile cuprinse în lista de angajamente a UE 27, cu următoarele modificări:

se adaugă 4 766 de tone la cota alocată Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Bucăți congelate de cocoși și de găini din specia *Gallus domesticus*”, pozițiile tarifare 0207.14.10, 0207.14.50 și 0207.14.70, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 0 %;

se adaugă 610 tone la cota alocată Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Bucăți congelate de curcani și de curci”, pozițiile tarifare 0207.27.10, 0207.27.20 și 0207.27.80, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 0 %;

se adaugă 36 000 de tone în cadrul părții *erga omnes* din contingentul tarifar al UE „Zahăr brut din trestie de zahăr, destinat rafinării”, pozițiile tarifare 1701.13.10 și 1701.14.10, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 98 EUR/tonă;

se adaugă 78 000 de tone la cota alocată Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Zahăr brut din trestie de zahăr, destinat rafinării”, pozițiile tarifare 1701.13.10 și 1701.14.10, menținându-se rata actuală aplicabilă în cadrul contingentului de 98 EUR/tonă.

În ceea ce privește volumul de 78 000 de tone alocat Braziliei în cadrul contingentului tarifar al UE „Zahăr brut din trestie de zahăr, destinat rafinării”, pozițiile tarifare 1701.13.10 și 1701.14.10, în pofida ratei aplicabile în cadrul contingentului de 98 EUR/tonă, Uniunea Europeană aplică în mod autonom:

- în timpul primilor șase ani în care acest volum este disponibil, o rată aplicabilă în cadrul contingentului de maximum 11 EUR/tonă, și
- în al șaptelea an în care acest volum este disponibil, o rată aplicabilă în cadrul contingentului de maximum 54 EUR/tonă.

Uniunea Europeană și Republica Federativă a Braziliei își notifică reciproc încheierea procedurilor lor interne în vederea intrării în vigoare a acordului. Prezentul acord intră în vigoare după 14 zile de la data primirii ultimei notificări.

Vă rog a binevoi să confirmați acordul guvernului dumneavoastră cu privire la cele menționate mai sus. Am onoarea de a propune, dacă cele menționate mai sus sunt acceptabile pentru guvernul dumneavoastră, ca prezenta scrisoare și confirmarea dumneavoastră să constituie împreună un Acord sub forma unui schimb de scrisori între Uniunea Europeană și Republica Federativă a Braziliei.”

Sunt în măsură să vă aduc la cunoștință acordul guvernului meu cu privire la conținutul scrisorii dumneavoastră.

Vă rog să primiți, stimată doamnă/stimate domn, expresia înaltei mele considerații.

Pentru Republica Federativă a Braziliei